



Working Credit – کار کردن در زمانی که شما یک پرداخت Centrelink می گیرید

Working Credit به شما کمک می نماید تا زمانی که شروع به کار می کنید، مقدار بیشتری از پرداخت و مزایای Centrelink تان را حفظ کنید.

اگر شما یکی از پرداخت های ذیل را می گیرید، می توانید تا 48 Working Credit در هر دو هفته جور کنید، اگر \$48 یا کمتر از اینها را بگیرید:

- JobSeeker Payment
- Youth Allowance for job seekers
- Parenting Payment
- Disability Support Pension
- Carer Payment
- Partner Allowance
- Widow Allowance

توجه: اگر شما Disability Support Pension یا Carer Payment می گیرید، در موقعی که در زیر سن مستمری هستید، Working Credits خواهید گرفت. اگر سن شما کلان تر از سن مستمری است، Work Bonus خواهید گرفت.

اگر شما در دو هفته اصلا کار نمی کنید و معاش معمول دیگری بیشتر از \$48 ندارید، 48 Working Credits کامل خواهید گرفت.

اگر شما از وظیفه تان کمتر از \$48 معاش دارید و این تنها معاش شما می باشد، بین آنچه کسب کرده اید و 48 موجودی جور خواهید کرد. منحصی مثال، اگر شما \$20 در دو هفته کسب کرده اید، 28 Working Credits خواهید گرفت.

شما فقط می توانید تا 48 Working Credits در هر دو هفته بگیرید و آنها را تا 1000 افزایش دهید. اگر شما Youth Allowance for job seekers می گیرید، می توانید تا 3500 جور کنید.

اگر شما دوباره شروع به کار کنید، Working Credits تان مبلغی را که ما منحصی معاش محسوب می کنیم کاهش خواهد داد و شما بیشتر پرداخت Centrelink تان را خواهید گرفت.

مثال

جمیله 8 ماه است که بدون گرفتن کدام معاشی، JobSeeker Payment می گیرد. جمیله 768 Working Credits جور کرده است.

جمیله وظیفه ای را با معاش \$1,000 در هر دو هفته شروع می کند. در دو هفته اول، 768 Working Credits مبلغی را که ما منحصی معاش محسوب می کنیم از \$1,000 به \$232 کاهش می دهد. این بدان معنی است که جمیله برای آن دو هفته مقداری JobSeeker Payment می گیرد. اکنون موجودی Working Credit جمیله صفر است.

در دو هفته آینده، کل معاش جمیله محاسبه خواهد شد و پرداخت جمیله را به صفر خواهد رساند

توجه: اگر شما محصل تمام وقت هستید و Youth Allowance، Austudy یا ABSTUDY می گیرید، می توانید Income Bank را به جای Working Credit استفاده کنید.

چطور Working Credit بگیرید

وقتی شما معاش خود را ریپورت می کنید، ما Working Credit شما را به طور اتومات محاسبه می کنیم. شما ضرورتی به انجام کار دیگری ندارید.

چرا شما باید به ریپورت کردن ادامه دهید

وقتی شما شروع به کار می کنید باید به ریپورت کردن معاش خود ادامه دهید. پس از اینکه شما همه Working Credit را استفاده کردید، می توانید کارت تخفیف تان و بعضی از مزایای دیگر تان را تا 12 هفته حفظ کنید.

اگر وظیفه شما خلاص شود، یا معاش تان در عرض 12 هفته کم شود، و شما همچنان معاش خود را ریپورت دهید، پرداخت شما مجدداً شروع خواهد شد بدون این که مجبور به مطالبه مجدد باشید.

اگر شما به مدت 12 هفته از ما پرداختی نگیرید چون معاش تان خیلی بلند هست، ما پرداخت شما را کنسل خواهیم کرد.

شما می توانید موجودی Working Credit خود را با استفاده از حساب آنلاین Centrelink تان از طریق myGov چک کنید. به my.gov.au مراجعه کنید

برای معلومات بیشتر

- با خط تلفون پرداختی عادی خود تماس بگیرید و به ما اطلاع دهید که شما به ترجمان شفاهی ضرورت دارید. ما یک ترجمان را به صورت مجانی ترتیب خواهیم داد. برای لستی از نمبر تلفون های ما، به servicesaustralia.gov.au/phoneus مراجعه کنید.

- با **131 202** تماس بگیرید تا در مورد پرداختی ها و خدمات Centrelink به لسان خود گپ بزنید

- به servicesaustralia.gov.au/yourlanguage مراجعه کنید، که در آن می توانید معلومات را به لسان خود بخوانید، گوش کنید یا تماشا نمائید

- برای کسب معلومات بیشتر به لسان انگلیسی، به servicesaustralia.gov.au/jobseekers مراجعه کنید

- با نمبر **131 450** با Translating and Interpreting Service (TIS National) تماس بگیرید تا به لسان خود در مورد پرداختی ها و خدمات Medicare و Child Support گپ بزنید

- از یک مرکز خدمات بازدید کنید.

توجه: تماس های تلفونی از تلفون خانه تان با نمبر های '13' از هر نقطه استرالیا نرخ ثابتی دارد. این نرخ ممکن است بسته به مصرف مکالمه محلی باشد و ممکن است بین ارائه دهندگان خدمات تلفونی نیز متفاوت باشد. تماس با نمبر های '1800' از تلفون منزل شما مجانی است. تماسهای تلفونی عمومی و تلفون موبایل ممکن است زمان بندی بشوند و نرخ بالایی داشته باشند.

سلب مسئولیت

معلومات موجود در این نشریه فقط منحصراً اهنمای پرداختی ها و خدمات در نظر گرفته شده است. این وظیفه شما است که فیصله کنید که آیا می خواهید درخواست پرداختی کنید و با توجه به شرایط خاص خود اقدام به انجام یک درخواست کنید.



Working Credit – Working when you get a Centrelink payment

Working Credit helps you keep more of your Centrelink payment and benefits when you start working.

If you get one of the following payments you can build up to 48 Working Credits each fortnight if you earn \$48 or less:

- JobSeeker Payment
- Youth Allowance for job seekers
- Parenting Payment
- Disability Support Pension
- Carer Payment
- Partner Allowance
- Widow Allowance.

Note: If you get Disability Support Pension or Carer Payment you'll get Working Credits while you are below age pension age. If you are over age pension age you will get Work Bonus.

If you do not work at all in the fortnight and you have no other ordinary income above \$48, you will get the full 48 Working Credits.

If you earn under \$48 from employment, and this is your only income, you will build the balance between what you earned and 48. For example, if you earned \$20 in the fortnight, you will get 28 Working Credits.

You can only get a maximum of 48 Working Credits each fortnight and build them up to 1000. If you get Youth Allowance for job seekers you can build up to 3,500.

If you start working again, your Working Credits will reduce the amount we count as income and you will get more of your Centrelink payment.

Example

Jamila has been getting JobSeeker Payment for 8 months without earning any income. Jamila has built up 768 Working Credits.

Jamila starts a job earning \$1,000 per fortnight. In the first fortnight the 768 Working Credits reduce the amount we count as income from \$1,000 to \$232. This means Jamila gets some JobSeeker Payment for that fortnight. Jamila's Working Credit balance is now zero.

The next fortnight all of Jamila's income will count and reduce Jamila's payment to zero

Note: if you are a full-time student and get Youth Allowance, Austudy or ABSTUDY, you can use the Income Bank instead of Working Credit.

How to get Working Credit

We calculate your Working Credit automatically when you report your income. You do not need to do anything extra.

Why you must keep reporting

You must keep reporting your income when you start work. Once you have used up your Working Credit, you may keep your concession card and some other benefits for up to 12 weeks.

If your job ends, or your income drops within 12 weeks, and you have continued to report your earnings, your payment will start again without you having to claim again.

If you do not get a payment from us for 12 weeks because your income is too high, we will cancel your payment.

You can check your Working Credit balance and history using your Centrelink online account through myGov. Go to **my.gov.au**

For more information

- call your regular payment number and let us know you need an interpreter. We will arrange one for free. For a list of our phone numbers, go to **servicesaustralia.gov.au/phoneus**
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- go to **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage** where you can read, listen to or watch videos with information in your language
- go to **servicesaustralia.gov.au/jobseekers** for more information in English
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.